

**TORO®**

**Count on it.**

**Manuale dell'operatore**

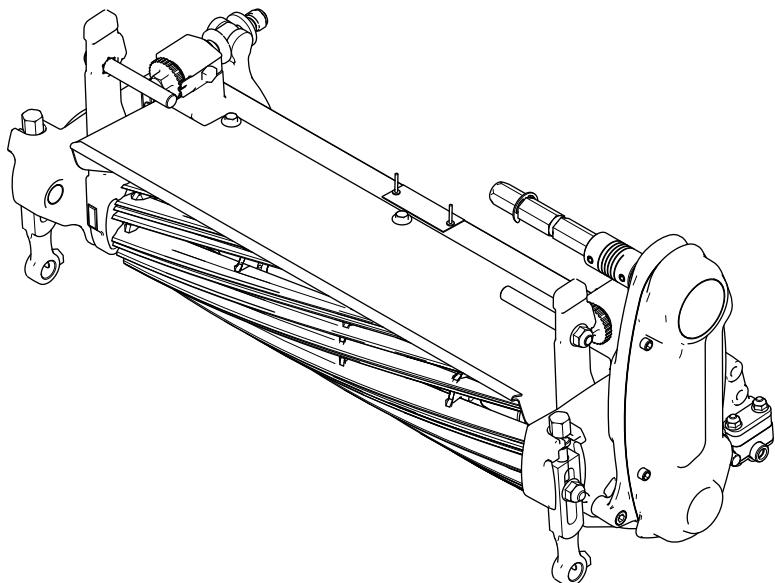
**Apparato di taglio EdgeSeries™ a  
11 lame e 14 lame; 46 cm e 53 cm  
Trattorino Greensmaster® Flex™ 1018 o 1021**

Nº del modello 04853—Nº di serie 410300000 e superiori

Nº del modello 04854—Nº di serie 410300000 e superiori

Nº del modello 04863—Nº di serie 410285710 e superiori

Nº del modello 04864—Nº di serie 410300000 e superiori



Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per maggiori dettagli, consultate la Dichiarazione di incorporazione sul retro di questa pubblicazione.

Nº del modello \_\_\_\_\_

Nº di serie \_\_\_\_\_

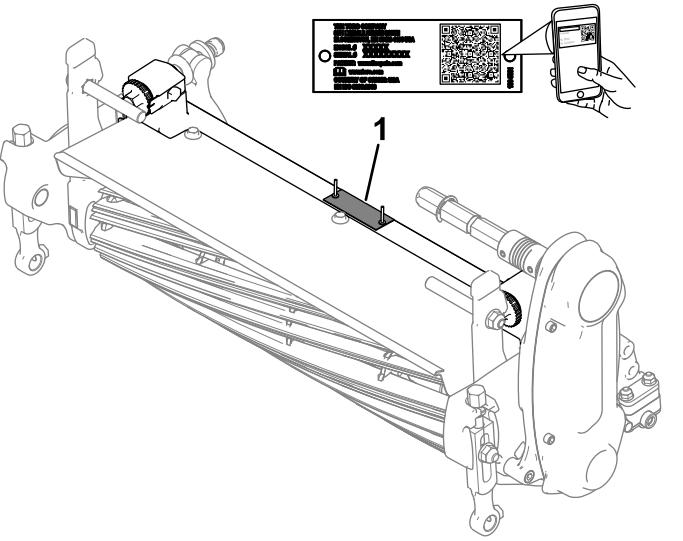
# Introduzione

L'apparato di taglio è pensato per l'uso da parte di operatori professionisti contrattati in applicazioni commerciali. Il suo scopo è quello di tagliare l'erba di campi da golf, parchi, campi sportivi e aree verdi commerciali ben tenuti. L'utilizzo di questo prodotto per scopi non conformi alle funzioni per cui è stato concepito può essere pericoloso per voi e gli astanti.

Leggete attentamente il presente manuale al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto ed evitare infortuni e danni. Siete responsabili dell'utilizzo del prodotto in maniera corretta e sicura.

Visitate il sito [www.Toro.com](http://www.Toro.com) per ottenere materiali di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, informazioni sugli accessori, assistenza nella localizzazione di un rivenditore o per registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. La **Figura 1** indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto. Scrivete i numeri negli spazi previsti.



g308510

**Figura 1**

1. Posizione del modello e del numero di serie

Questo manuale identifica pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza evidenziati dal simbolo di avviso di sicurezza ([Figura 2](#)) che segnala un pericolo che può causare lesioni personali gravi o fatali se non osserverete le precauzioni consigliate.



g000502

**Figura 2**

Simbolo di avviso di sicurezza

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante:** indica informazioni meccaniche di particolare importanza; **Nota:** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

## Indice

Sicurezza .....	3
Requisiti generali di sicurezza .....	3
Sicurezza dell'unità di taglio.....	3
Sicurezza delle lame.....	4
Adesivi di sicurezza e informativi .....	4
Preparazione .....	5
1 Montaggio del rullo anteriore.....	5
2 Montaggio dell'elemento di taglio sul trattorino.....	5
3 Regolazione dell'apparato di taglio.....	5
Quadro generale del prodotto .....	6
Specifiche .....	6
Attrezzi/accessori .....	6
Funzionamento .....	7
Regolazione dell'apparato di taglio .....	7
Regolazione dell'altezza di taglio .....	9
Tabelle di selezione altezza di taglio e controllama.....	12
Manutenzione .....	13
Accesso all'apparato di taglio .....	13
Controllo del punto di ingrassaggio dell'albero di trasmissione del cilindro .....	13
Regolazione della tensione della cinghia della trasmissione del cilindro.....	14
Regolazione della velocità di taglio .....	14
Specifiche della controllama .....	15
Specifiche del cilindro .....	19
Lappatura dell'apparato di taglio .....	19

# Sicurezza

## Requisiti generali di sicurezza

Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi. Rispettate sempre tutte le norme di sicurezza per evitare gravi lesioni personali.

- Leggete e comprendete il contenuto di questo *Manuale dell'operatore* prima di avviare la macchina.
- Prestate la massima attenzione mentre utilizzate la macchina. Non svolgete nessuna attività che vi possa distrarre; in caso contrario potrebbero verificarsi infortuni o danni.
- Non infilate le mani o i piedi accanto alle parti in movimento della macchina.
- Non utilizzate la macchina senza che tutti gli schermi e gli altri dispositivi di protezione siano montati e funzionanti.
- Restate lontani dalle aperture di scarico.
- Tenete lontani le persone presenti e i bambini dall'area di lavoro. Non consentite mai che l'uso della macchina a ragazzi e bambini.
- Prima di abbandonare la posizione dell'operatore, effettuate le seguenti operazioni:
  - Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
  - Abbassate l'apparato (o apparati) di taglio.
  - Disinnestate le trasmissioni.
  - Inserite il freno di stazionamento (se in dotazione).
  - Spegnete il motore e togliete la chiave.
  - Attendete che tutte le parti in movimento si arrestino.

L'errato utilizzo o l'errata manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme  che riporta l'indicazione di Attenzione, Avvertenza o Pericolo – norme di sicurezza personali. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o la morte.

## Sicurezza dell'unità di taglio

- L'apparato di taglio è una macchina completa solo quando installato su un trattorino. Leggete attentamente il *Manuale dell'operatore* del trattorino per le informazioni complete sull'utilizzo sicuro della macchina.

- Arrestate la macchina, togliete la chiave (se in dotazione) e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di ispezionare l'attrezzo dopo avere urtato un oggetto o in caso di vibrazioni anomale della macchina. Eseguite tutte le necessarie riparazioni prima di riprendere l'attività.
  - Mantenete tutte le parti in buone condizioni operative e tutti i componenti ben serrati. Sostituite tutti gli adesivi consumati o danneggiati.
  - Utilizzate solo accessori, attrezzi e ricambi approvati da Toro.
- Controllate la lama ad intervalli regolari, per accettare che non sia consumata o danneggiata.
  - Prestate la massima attenzione quando controllate le lame. Durante gli interventi di manutenzione, avvolgete le lame o indossate guanti adatti allo scopo, prestando molta attenzione. Sostituite o affilate solo le lame; non raddrizzate né saldatele.
  - Su macchine multilama, ricordate che la rotazione di 1 lama può provocare la rotazione anche di altre lame.

## Sicurezza delle lame

Le lame consumate o danneggiate possono spezzarsi e scagliare frammenti verso di voi o gli astanti, causando gravi ferite o anche la morte.

## Adesivi di sicurezza e informativi



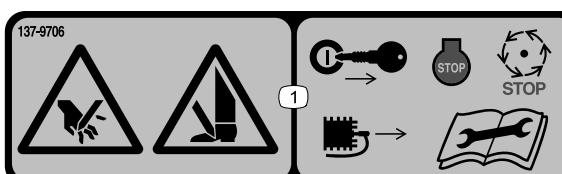
Gli adesivi di sicurezza e quelli con le istruzioni sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi danneggiati o mancanti.



**120-9570**

decal120-9570

1. Avvertenza – tenetevi a distanza dalle parti in movimento, non rimuovete le protezioni e gli schermi.



**137-9706**

decal137-9706

1. Pericolo di tagliarsi mani e piedi – spegnete il motore, togliete la chiave o scollegate la candela, attendete che si arrestino tutte le parti in movimento e leggete il *Manuale dell'operatore* prima di eseguire la manutenzione.

# Preparazione

## 1

### Montaggio del rullo anteriore

Non occorrono parti

#### Procedura

L'apparato di taglio è fornito senza il rullo anteriore. Procuratevi un rullo dal vostro rivenditore Toro autorizzato e montatelo sull'apparato di taglio, come segue:

1. Togliete il bullone per aratro, la rondella e il dado della flangia che fissano uno dei bracci dell'altezza di taglio alla piastra dell'apparato di taglio ([Figura 3](#)).

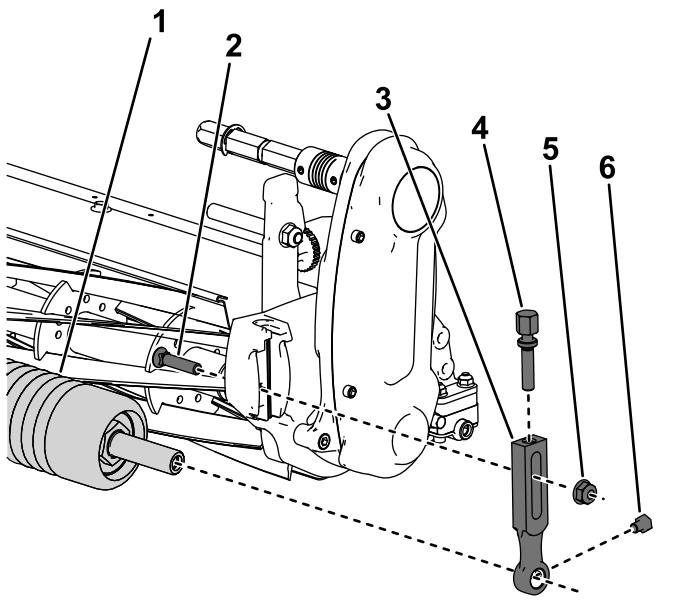


Figura 3

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1. Rullo   | 4. Vite di regolazione             |
| 2. Bullone per aratro                            | 5. Dado flangiato                  |
| 3. Braccio di regolazione dell'altezza di taglio | 6. Vite per il montaggio del rullo |

2. Allentate le viti per il montaggio del rullo nei bracci dell'altezza di taglio.
3. Fate scorrere l'albero del rullo nel braccio dell'altezza di taglio sull'estremità opposta dell'apparato di taglio.
4. Fate scorrere il braccio dell'altezza di taglio sull'albero del rullo.

5. Fissate il rullo sull'apparato di taglio, senza serrare, con il braccio dell'altezza di taglio e i fermi tolti in precedenza.
6. Centrate il rullo tra i bracci dell'altezza di taglio.
7. Serrate le viti per il montaggio del rullo.
8. Regolate l'altezza di taglio desiderata e serrate i fermi di montaggio dei bracci dell'altezza di taglio.

## 2

### Montaggio dell'elemento di taglio sul trattorino

Non occorrono parti

#### Procedura

Montate l'apparato di taglio sul trattorino; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* del vostro trattorino per istruzioni sul montaggio.

## 3

### Regolazione dell'apparato di taglio

Non occorrono parti

#### Procedura

1. Accedete all'apparato di taglio; fate riferimento alla [Accesso all'apparato di taglio \(pagina 13\)](#).
2. Regolate la controlama rispetto al cilindro; fate riferimento a [Regolazione della controlama rispetto al cilindro \(pagina 8\)](#).
3. Regolate l'altezza di taglio; fate riferimento a [Regolazione dell'altezza di taglio \(pagina 10\)](#).

# Quadro generale del prodotto

## Specifiche

<b>Compatibilità con i trattorini</b>	Questi apparati di taglio possono essere montati su trattorini Greensmaster Flex o eFlex 1018 o 1021 delle dimensioni appropriate.					
<b>Larghezza di taglio</b>	<b>Modello n. 04853 e 04854</b>		<b>Modello n. 04863, 04864</b>			
	46 cm		53 cm			
<b>Altezza di taglio</b>	Regolate il rullo anteriore tenuto da 2 viti e dadi verticali.					
<b>Range delle altezze di taglio</b>	L'altezza di taglio standard è compresa tra 1,6 mm e 12,7 mm. L'altezza di taglio con il Kit per altezze di taglio superiori installato è compresa tra 7 mm e 25 mm. L'altezza di taglio effettiva potrà variare in base alle condizioni del tappeto erboso, al tipo di controlama, ai rulli e agli attrezzi montati.					
<b>Cuscinetti dei cilindri</b>	Sono presenti due cuscinetti a sfera a gola profonda in acciaio inox sigillati.					
<b>Rullo anteriore</b>	Il rullo anteriore ha un diametro di 6,3 cm e prevede numerose configurazioni selezionabili dal cliente.					
<b>Controlama</b>	La macchina presenta di serie una controlama EdgeMax Microcut. Sono disponibili controlame opzionali per numerose configurazioni. La controlama è fissata a una barra di appoggio in ghisa lavorata con 13 viti.					
<b>Regolazione della controlama</b>	C'è una regolazione rispetto al cilindro mediante doppia vite con denti d'arresto corrispondenti ad uno spostamento della controlama di 0,018 mm per ogni posizione indicizzata					
<b>Carter dell'erba</b>	Il carter migliora lo scarico dell'erba dal cilindro in condizioni di bagnato.					
<b>Contrappeso</b>	Un contrappeso in ghisa montato sulla parte opposta alla linea di trasmissione consente di controbilanciare l'apparato di taglio.					
<b>Peso netto</b>	<b>Modello n. 04853</b>	<b>Modello n. 04854</b>	<b>Modello n. 04863</b>	<b>Modello n. 04864</b>		
	34 kg	35 kg	35 kg	36 kg		
<b>Velocità di taglio</b>	Fate riferimento al <i>Manuale dell'operatore</i> del vostro trattorino.					

## Attrezzi/accessori

Per ottimizzare e ampliare le applicazioni della macchina, è disponibile una gamma di attrezzi e accessori approvati da Toro per l'uso con la macchina. Richiedete la lista degli attrezzi ed accessori approvati ad un Centro Assistenza Toro o ad un Distributore autorizzato, oppure visitate [www.Toro.com](http://www.Toro.com)

Per garantire prestazioni ottimali e mantenere sempre la macchina in conformità alle norme di sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. Ricambi e accessori di altri produttori potrebbero risultare pericolosi e il loro impiego potrebbe far decadere la garanzia del prodotto.

# Funzionamento

Fate riferimento al *Manuale dell'operatore* del trattorino per le istruzioni di funzionamento dettagliate. Prima di utilizzare l'apparato di taglio ogni giorno, regolate la controlama; fate riferimento a [Regolazione quotidiana della controlama \(pagina 7\)](#). Verificate la qualità di taglio tagliando una striscia di prova prima di utilizzare l'apparato di taglio su un green, in modo da garantire che il taglio finale sia corretto.

## Regolazione dell'apparato di taglio

### Regolazione della barra di taglio

Regolate la barra di taglio in modo da garantire che lo sfalcio venga completamente scaricato dall'area del cilindro, come qui di seguito:

**Nota:** È possibile regolare la barra per compensare le variazioni delle condizioni del tappeto erboso. Avvicinate la barra al cilindro quando il tappeto erboso è molto secco. Per contro, impostate una distanza maggiore tra barra e cilindro quando il tappeto erboso è bagnato. La barra dovrebbe essere parallela al cilindro per le migliori prestazioni. Regolatela dopo l'affilatura del cilindro su una mola del cilindro.

1. Allentate le viti che fissano la barra superiore ([Figura 4](#)) all'apparato di taglio.

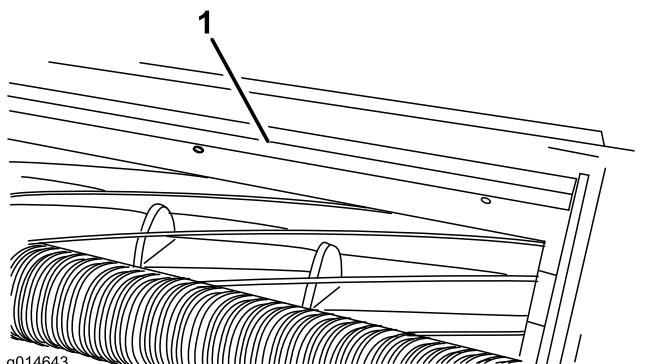


Figura 4

1. Barra di taglio
2. Inserite uno spessimetro da 1,5 mm tra la parte superiore del cilindro e la barra e serrate le viti.

**Importante:** Accertatevi che la distanza tra la barra e il cilindro sia identica lungo tutto il cilindro.

### Regolazione del contatto controlama/cilindro

#### Regolazione quotidiana della controlama

Prima dell'uso ogni giorno, o in base alle necessità, verificate il corretto contatto controlama/cilindro.

**Effettuate questa operazione anche se la qualità del taglio è accettabile.**

**Nota:** Questa procedura può essere eseguita con l'apparato di taglio montato sul trattorino.

1. Spegnete il trattorino.
2. Accedete all'apparato di taglio; fate riferimento alla [Accesso all'apparato di taglio \(pagina 13\)](#).
3. Ruotate lentamente il cilindro in direzione contraria e verificate il contatto cilindro/controlama.
  - Se non risulta evidente nessun contatto, regolate la controlama come segue
    - A. Ruotate le viti di regolazione della barra di appoggio in senso orario ([Figura 5](#)), uno scatto alla volta, fino ad avvertire e ad udire un leggero contatto.

**Nota:** Le viti di regolazione della barra di appoggio sono dotate di denti di arresto che corrispondono a uno spostamento della controlama di 0,018 mm per ogni posizione indicizzata.

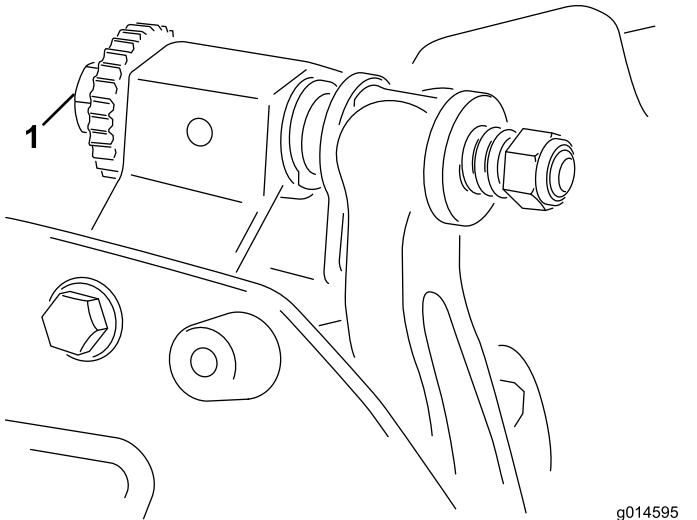


Figura 5

1. Vite di regolazione barra di appoggio

- B. Inserite una lunga striscia di carta di verifica del taglio (n. cat. Toro 125-5610) tra il cilindro e la controlama, perpendicolarmente alla controlama (**Figura 6**), poi ruotate **lentamente** il cilindro in avanti: dovrebbe tagliare la carta; in caso contrario, ripetete i passaggi A e B finché ciò non avviene.
- Se risulta evidente una resistenza del cilindro/un contatto eccessivo, lappate, rettificate la parte anteriore della controlama o affilate l'apparato di taglio per ottenere il livello di affilatura necessario per un taglio di precisione (Fate riferimento al *manuale Toro per l'affilatura del cilindro e delle macchine a taglio rotativo*, Modulo N. 09168SL).

**Importante:** È sempre preferibile un leggero contatto. Se non si mantiene un contatto leggero, i bordi della controlama/del cilindro non si auto-affilano a sufficienza e si smussano dopo un certo periodo di funzionamento. Se mantenete un contatto eccessivo, si accelererà l'usura della controlama/del cilindro, che causerà un'usura irregolare compromettendo la qualità del taglio.

**Nota:** Per apparati di taglio eFlex, il contatto tra il cilindro e la controlama ha un effetto significativo sul consumo di energia. Un contatto leggerissimo è l'ideale per le prestazioni di taglio e il consumo della batteria.

**Nota:** Mentre le lame del cilindro continuano a girare contro la controlama, una leggera bava comparirà sulla superficie anteriore del tagliente su tutta la lunghezza della controlama. Occasionalmente passate sul bordo anteriore una lima per eliminare questa bava e migliorare il taglio.

Dopo un funzionamento prolungato, alla fine si formerà una cresta ad entrambe le estremità della controlama. Per garantire un funzionamento regolare, arrotondate o limate questi incavi per portarli a filo con il tagliente della controlama.

## Regolazione della controlama rispetto al cilindro

Utilizzate questa procedura durante la configurazione iniziale dell'apparato di taglio dopo la raschiatura, la lappatura o lo smontaggio del cilindro. **Non** si tratta di una regolazione quotidiana.

**Nota:** Questa procedura può essere eseguita con l'apparato di taglio montato sul trattorino.

**Nota:** Per apparati di taglio eFlex, il contatto tra il cilindro e la controlama ha un effetto significativo sul consumo di energia. Un contatto leggerissimo è l'ideale per le prestazioni di taglio e il consumo della batteria.

1. Spegnete il trattorino.
2. Accedete all'apparato di taglio; fate riferimento alla [Accesso all'apparato di taglio \(pagina 13\)](#).
3. Ruotate il cilindro in modo tale che una delle lame intersechi il bordo della controlama tra le teste della prima e della seconda vite della controlama, situate sul lato destro dell'apparato di taglio.
4. Ponete un segno identificativo sulla lama nel punto in cui interseca il bordo della controlama.

**Nota:** Ciò facilita le successive regolazioni.

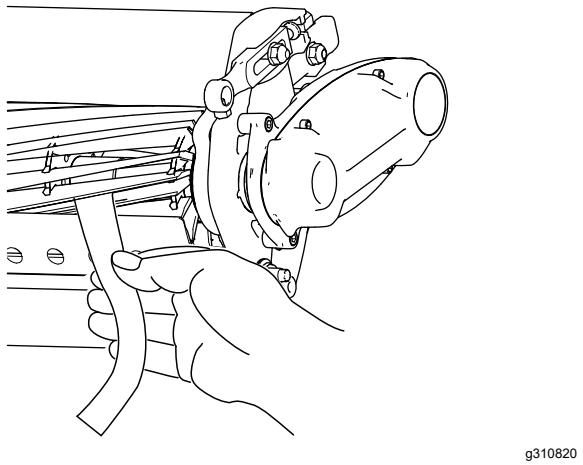
5. Inserite uno spessore da 0,05 mm (n. cat. Toro 140-5531) tra la lama e il bordo della controlama nel punto contrassegnato nel passaggio 4.
6. Ruotate la vite di regolazione destra (**Figura 5**) della barra di appoggio fino a quando non sentite una lieve pressione sullo spessore, facendolo scorrere da lato a lato. Rimuovete lo spessore.
7. Per il lato sinistro dell'apparato di taglio, ruotate lentamente il cilindro in modo che la lama più vicina intersechi il bordo della controlama tra le teste della prima e della seconda vite.
8. Ripetete i passaggi da 4 a 6 per il lato sinistro dell'unità di taglio e la vite di regolazione sinistra della barra di appoggio.
9. Ripetete i passaggi 5 e 6 fino a quando non è presente una leggera pressione nei punti di contatto su entrambi i lati dell'apparato di taglio.
10. Per ottenere un contatto leggero tra il cilindro e la controlama, girate di 3 scatti in senso orario ciascuna vite di regolazione della barra di appoggio.

**Nota:** Ogni scatto della vite di regolazione della barra di appoggio sposta la controlama di 0,018 mm. **Non serrate le viti di regolazione in modo eccessivo.**

Ogni rotazione della vite di regolazione in senso orario avvicina il bordo della controlama al cilindro. Ogni rotazione della vite di regolazione

in senso antiorario allontana il bordo della controlama dal cilindro.

11. Inserite una lunga striscia di carta di verifica del taglio (n. cat. Toro 125-5610) tra il cilindro e la controlama, perpendicolarmente alla controlama (**Figura 6**), poi ruotate **lentamente** il cilindro in avanti: dovrebbe tagliare la carta; in caso contrario, ruotate ciascuna vite di regolazione della barra di appoggio in senso orario di uno scatto e ripetete questo passaggio finché la carta non viene tagliata.

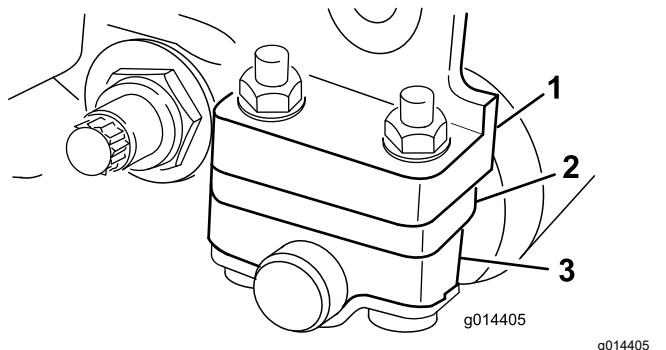


**Figura 6**

**Nota:** Se risulta evidente una resistenza del cilindro o un contatto eccessivo, potrete lappare, rettificare la parte anteriore della controlama o affilare l'apparato di taglio per ottenere il livello di affilatura necessario per un taglio di precisione (fate riferimento al *manuale Toro per l'affilatura del cilindro e delle macchine a taglio rotativo*, Modulo N. 09168SL).

## Regolazione dell'altezza del rullo posteriore

1. Regolate le staffe del rullo posteriore in base all'altezza di taglio desiderata posizionando il numero di distanziali necessari sotto la flangia di montaggio della piastra laterale (**Figura 7**) conformemente a [Tabelle di selezione altezza di taglio e controlama \(pagina 12\)](#).



**Figura 7**

1. Flangia di montaggio della piastra laterale
  2. Distanziale
  3. Staffa del rullo
2. Sollevate la parte posteriore dell'apparato di taglio e collocate un ceppo sotto la controlama.
  3. Rimuovete i 2 dadi che fissano ogni staffa del rullo e ogni distanziale a ciascuna flangia di montaggio della piastra laterale.
  4. Abbassate la staffa del rullo e i bulloni dalle flange di montaggio della piastra laterale e i distanziali.
  5. Collocate i distanziali sui bulloni delle staffe del rullo.
  6. Fissate la staffa del rullo e i distanziali sulla parte inferiore delle flange di montaggio con i dadi precedentemente rimossi.

**Nota:** Posizionate i distanziali non in uso sopra alla flangia di montaggio della piastra laterale per adoperarli in un secondo momento.

**Nota:** La posizione del rullo posteriore rispetto al cilindro è controllata dalle tolleranze di lavorazione dei componenti assemblati e la messa in parallelo non è necessaria.

## Regolazione dell'altezza di taglio

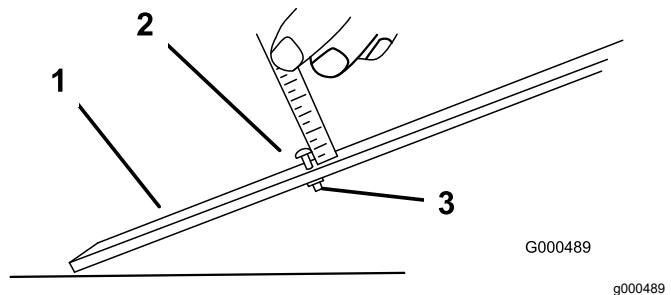
Impostate l'altezza di taglio all'altezza desiderata utilizzando un calibro dell'altezza di taglio, e assicuratevi che il vostro apparato di taglio sia dotato di una controlama indicata per l'altezza di taglio desiderata; fate riferimento alla [Tabelle di selezione altezza di taglio e controlama \(pagina 12\)](#).

## Regolazione del calibro dell'altezza di taglio

Prima della regolazione dell'altezza di taglio, impostate il calibro dell'altezza di taglio come segue:

1. Allentate il dado sulla barra di riferimento e posizionate la vite di regolazione all'altezza di taglio opportuna ([Figura 8](#)).

**Nota:** La distanza tra l'estremità inferiore della testa della vite e la parte frontale della barra corrisponde all'altezza di taglio.



1. Barra di riferimento
2. Vite di regolazione dell'altezza
3. Dado

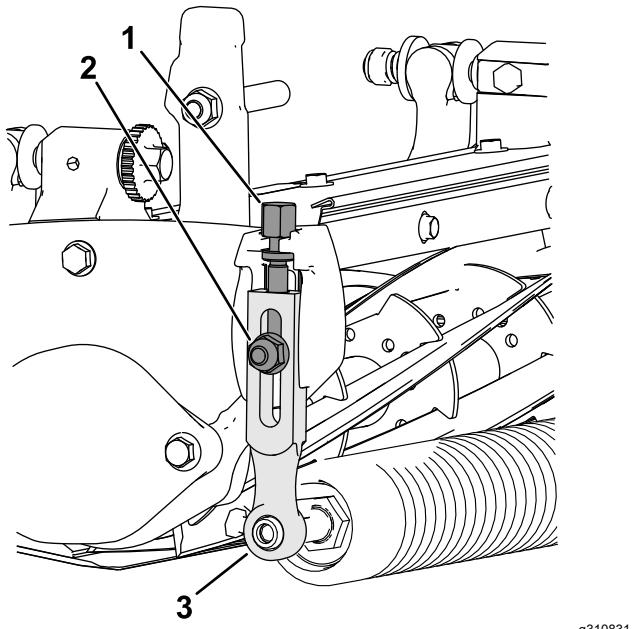
2. Serrate il dado.

## Regolazione dell'altezza di taglio

L'apparato di taglio dispone di serie di barre di appoggio standard e controlama Micro-cut Edgemax. L'altezza di taglio effettiva dipende dalla precedente configurazione del tosaerba e dalle condizioni del manto erboso (per es. tipo di rullo, distanza dietro il centro della controlama, green morbidi o resistenti, condizioni stagionali). Impostate l'altezza di taglio iniziale a una misura da 0,25 mm a 0,38 mm superiore rispetto alla precedente impostazione del tosaerba per green, e regolatela per adattarla alle condizioni.

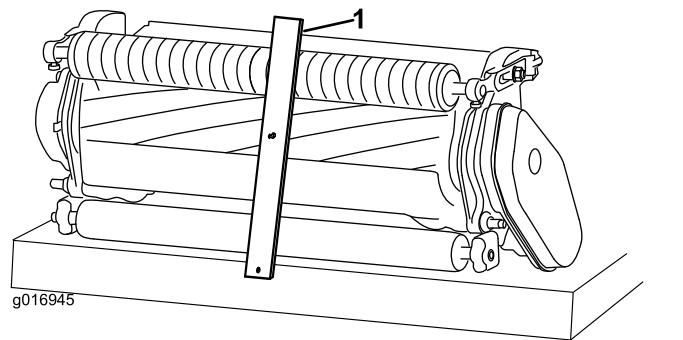
Fate riferimento alla [Tabelle di selezione altezza di taglio e controlama \(pagina 12\)](#) per determinare quale controlama è più indicata all'altezza di taglio desiderata.

1. Allentate i dadi di bloccaggio che fissano i bracci dell'altezza di taglio sulle piastre laterali dell'apparato di taglio ([Figura 9](#)).



1. Vite di regolazione
2. Dado di bloccaggio flangiato
3. Braccio di regolazione dell'altezza di taglio

2. Agganciate la testa della vite della barra del calibro dell'altezza di taglio sul lato destro del tagliente della controlama e appoggiate l'estremità posteriore della barra sul rullo posteriore ([Figura 10](#)).



1. Barra di riferimento
3. Ruotate la vite di regolazione finché il rullo non tocca la parte frontale della barra di riferimento.
4. Ripetete le voci 2 e 3 per il lato sinistro.
5. Regolate entrambe le estremità del rullo finché l'intero rullo non è parallelo alla controlama.

**Importante:** Una volta regolati correttamente, i rulli anteriore e posteriore toccheranno la barra di riferimento e la vite sarà serrata sulla controlama. Questa operazione garantirà un'altezza di taglio

**identica a entrambe le estremità della controlama.**

6. Serrate i dadi di bloccaggio sui bracci dell'altezza di taglio per fissare una regolazione tale da consentire la rimozione del gioco dalla rondella.
7. Verificate che l'impostazione dell'altezza di taglio sia corretta; ripetete questa procedura se necessario.

# Tabelle di selezione altezza di taglio e controlama

Tabella altezza di taglio				
Altezza di taglio (mm)	Altezza di taglio (mm)	N. di distanziali posteriori	Posizione del tamburo	Groomer universale
1,5	0,062	0	A	Sì
3,2	0,125	0	A/P	Sì
4,8	0,188	0	A/P	Sì
6,4	0,250	0	A/P	Sì
6,4	0,250	1	A/P	Sì
9,5	0,375	0	A	Sì
9,5	0,375	1	P	Sì
12,7	0,500	1	P	No
12,7	0,500	2*	P	Sì**
15,9	0,625	2*	P	No
15,9	0,625	3*	P	Sì**
19,1	0,750	2*	P	No
19,1	0,750	3*	P	No
22,2	0,875	3*	P	No
25,4	1,000	3*	P	No
25,4	1,000	4*	P	No

A: posizione del tamburo anteriore; consigliata per i green.  
P: posizione del tamburo posteriore; consigliata per i tee.  
\* In caso utilizzate 2 o più distanziali posteriori è necessario il kit altezza di taglio elevata (n. cat. 120-9600).  
\*\* In caso utilizzate 2 o più distanziali posteriori per il groomer universale è necessario il kit altezza di taglio elevata (n. cat. 133-9110).

Utilizzate la seguente tabella per determinare quale controlama è più indicata all'altezza di taglio desiderata.

Tabella di selezione controlama/altezza di taglio				
Controlama	N. cat. GR 46 cm	N. cat. GR 53 cm	Altezza di taglio	Angolo di affilatura superiore
EdgeMax Microcut (standard 04854, 04863, 04864)	117-1530	115-1880	1,5-4,7 mm	3°
Microcut (opzionale)	98-7261	93-4362	1,5-4,7 mm	3°
Microcut estesa (opzionale)	110-2300	108-4303	1,5-4,7 mm	7°
Microcut corta EdgeMax (opzionale)	139-4318	139-4320	1,5-4,7 mm	3°
Torneo EdgeMax (opzionale)	115-1532	115-1881	3,1-12,7 mm	3°
Torneo (opzionale)	98-7260	93-4263	3,1-12,7 mm	3°
Torneo estesa (opzionale)	-	108-4302	3,1-12,7 mm	7°
Torneo corta EdgeMax (opzionale)	139-4319	139-4321	3,1-12,7 mm	3°
Taglio basso (opzionale)	110-2301	93-4264	4,7-25,4 mm	3°
High Cut (opzionale)	-	94-6392	7,9-25,4 mm	3°
EdgeMax Fairway (opzionale)	-	137-6092	9,5-25,4 mm	10°
Fairway (opzionale)	-	137-6097	9,5-25,4 mm	10°

**Nota:** Utilizzate controlame estese o corte per un taglio meno o più aggressivo.

# Manutenzione

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

## Accesso all'apparato di taglio

Accedete alla controlame e al cilindro per eseguire la manutenzione come segue:

- Con l'apparato di taglio rimosso dalla macchina, sostenete la parte posteriore dell'elemento per garantire che i dadi sul retro delle viti di regolazione della barra di appoggio non poggino sul piano di lavoro (Figura 11).

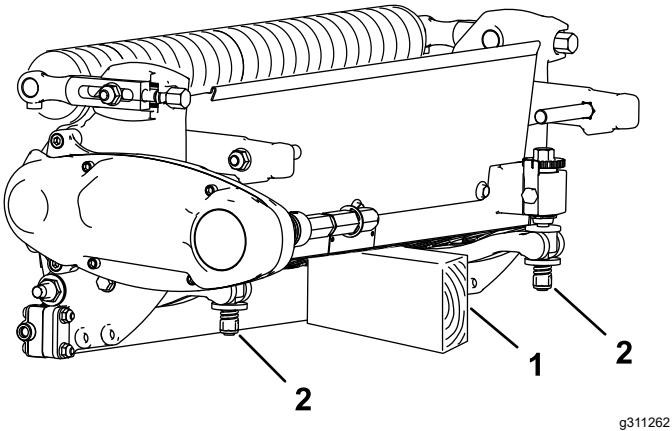


Figura 11

1. Puntello (non fornito)      2. Dado della vite di regolazione della barra di appoggio (2)

- Con l'apparato di taglio collegato alla macchina, abbassate la stegola dell'apparato di taglio al suolo (Figura 12).

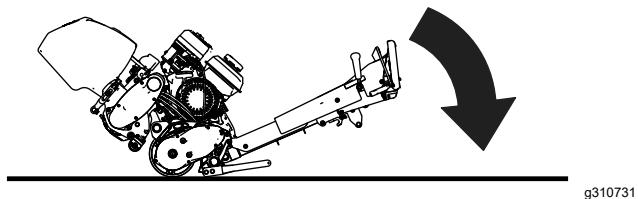
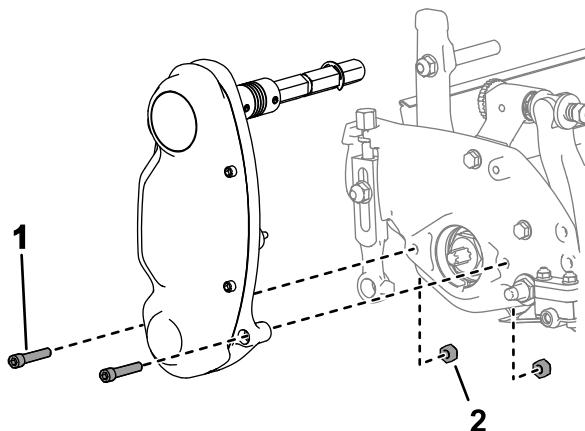


Figura 12

## Controllo del punto di ingrassaggio dell'albero di trasmissione del cilindro

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni anno

- Rimuovete la bulloneria che fissa il gruppo trasmissione del cilindro alla piastra laterale (Figura 13).

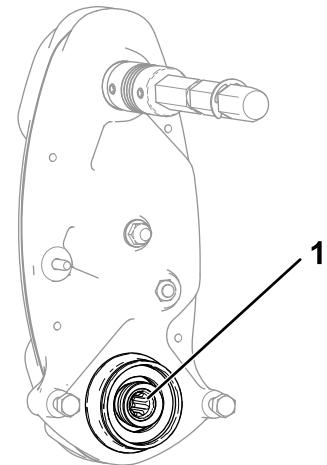


g310788

Figura 13

- Vite a esagono incassato      2. Dado
- Rimuovete i dadi dalla parte interna della piastra laterale (Figura 13).
- Controllate la parte interna dell'albero di trasmissione del cilindro (Figura 14) per verificare l'eventuale presenza di grasso residuo.

Se non vedete una quantità sufficiente di grasso, aggiungete ulteriore grasso all'albero scanalato maschio e femmina



g310809

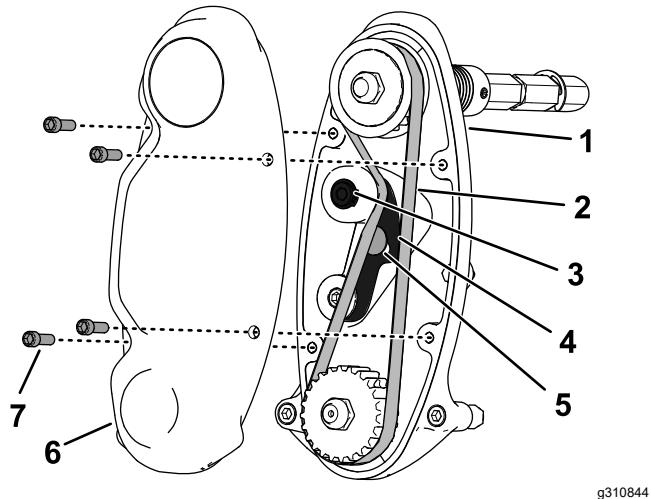
Figura 14

- Albero di trasmissione del cilindro
- Utilizzate le viti a brugola e i dadi rimossi in precedenza per fissare il gruppo trasmissione del cilindro alla piastra laterale.
- Montate l'apparato di taglio sul trattorino; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* del vostro trattorino.

## **Regolazione della tensione della cinghia della trasmissione del cilindro**

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni anno

1. Rimuovete la copertura dell'alloggiamento della trasmissione del cilindro rimuovendo le 4 viti che la fissano.
  2. Allentate il bullone del braccio di rinvio e ruotate il braccio di rinvio per rilasciare la tensione della cinghia.
  3. Utilizzate una chiave torsiometrica lunga per applicare da 6 a 7 N·m sulla vite interna del braccio di rinvio superiore (**Figura 15**).



**Figura 15**

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1. Alloggiamento del gruppo trasmmissione del cilindro | 5. Bullone del braccio di rinvio |
| 2. Cinghia   | 6. Copricinghia                  |
| 3. Esagono interno del braccio di rinvio               | 7. Vite a brugola                |
| 4. Braccio di rinvio                                   |                                  |

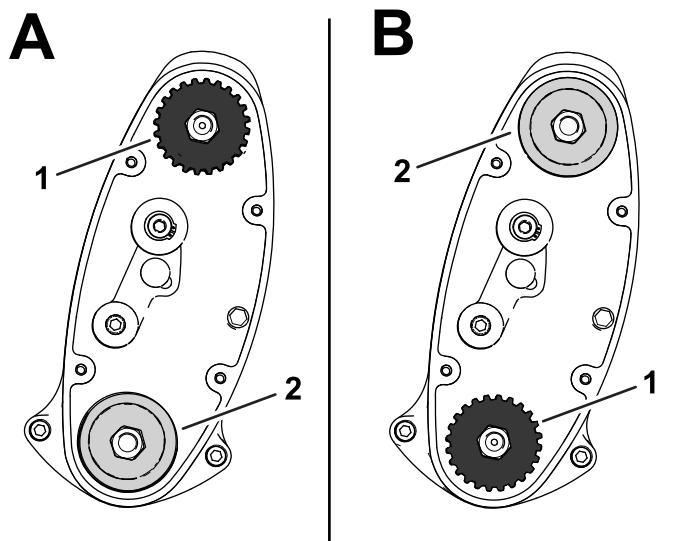
4. Serrate il bullone del braccio di rinvio per fissare il braccio di rinvio.
  5. Montate la copertura con le 4 viti corrispondenti.

## **Regolazione della velocità di taglio**

La velocità di taglio è determinata dalle seguenti impostazioni della macchina:

- **Velocità del cilindro:** la velocità del cilindro può essere regolata a un valore basso o alto; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* del vostro trattorino.
  - **Posizione della puleggia di trasmissione del cilindro:** le puleggi di trasmissione del cilindro (22 denti e 24 denti) può essere impostata in 2 posizioni:
    - **POSIZIONE** alta: “A” in [Figura 16](#)
    - **POSIZIONE** bassa: “B” in [Figura 16](#)

**Nota:** La posizione della puleggia è impostata su BASSA in fabbrica.

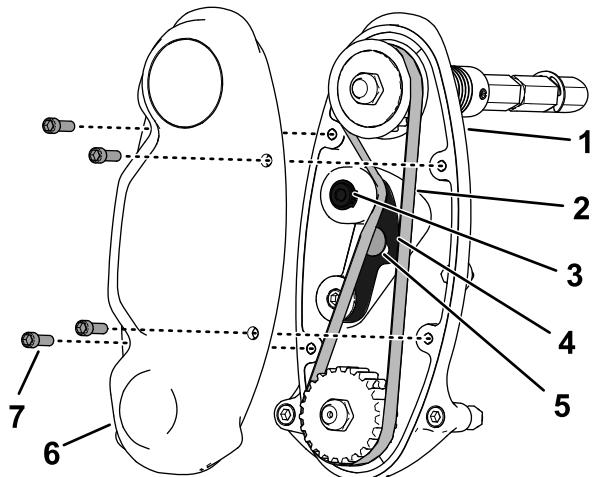


**Figura 16**

1. Puleggia (24 denti)      2. Puleggia (22 denti)

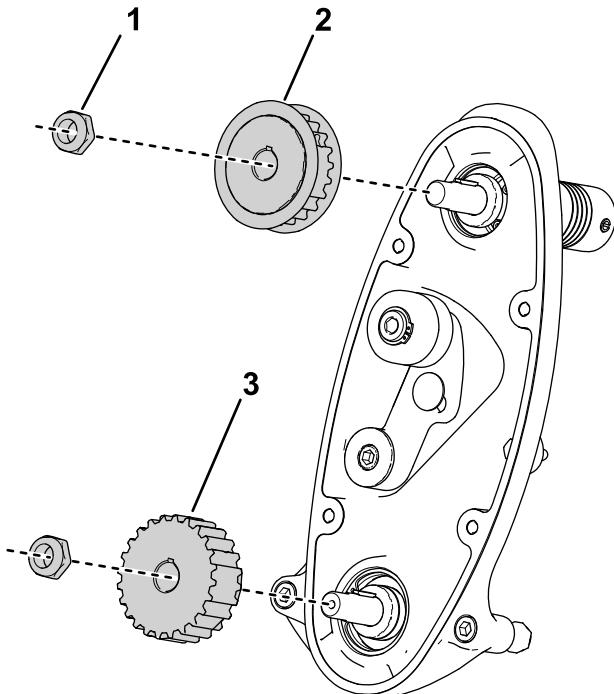
Fate riferimento ai seguenti passaggi per regolare la posizione delle pulegge.

1. Rimuovete il copricinghia per lasciare esposta la cinghia ([Figura 17](#)).



**Figura 17**

1. Alloggiamento del gruppo trasmissione del cilindro
2. Cinghia
3. Esagono interno del braccio di rinvio
4. Braccio di rinvio
5. Bullone del braccio di rinvio
6. Copricinghia
7. Vite a brugola



**Figura 18**

2. Allentate il bullone del braccio di rinvio e ruotate il braccio di rinvio ([Figura 17](#)) per rilasciare la tensione sulla cinghia.
3. Togliete la cinghia ([Figura 17](#)).
4. Allentate il dado su ogni puleggia, rimuovete le pulegge e utilizzate i dadi per montare le pulegge nella vostra configurazione desiderata.

1. Dado
2. Puleggia (22 denti)
3. Puleggia (24 denti)
5. Serrate i dadi della puleggia a 37–45 N·m.
6. Montate la cinghia e mettetela in tensione applicando una coppia compresa tra 6 e 7 N·m sull'esagono interno del braccio di rinvio come illustrato nella [Figura 17](#).
7. Serrate il bullone del braccio di rinvio e montate il copricinghia.

## Specifiche della controlama

### Manutenzione della controlama

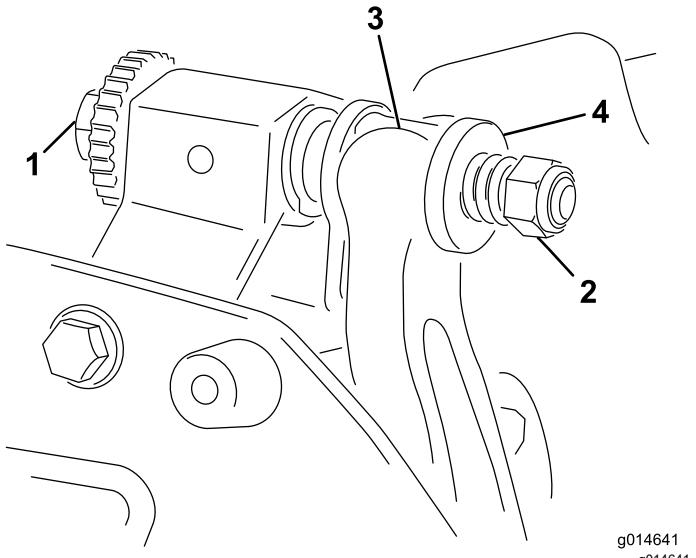
Solo un meccanico correttamente addestrato deve effettuare la manutenzione della barra di appoggio e della controlama, al fine di evitare danni a cilindro, barra di appoggio o controlama. Idealmente, portate l'apparato di taglio dal vostro Centro assistenza Toro per la manutenzione. Fate riferimento al *Manuale di manutenzione* del trattore per istruzioni complete, attrezzi speciali e schemi per la manutenzione della controlama. Se dovesse essere necessario rimuovere o montare la barra di appoggio da soli, di seguito sono riportate le istruzioni, così come le specifiche per la manutenzione della controlama.

**Importante:** Seguite sempre le procedure relative alla controlama indicate nel vostro *Manuale di manutenzione* durante gli interventi di manutenzione della controlama. Un montaggio o un'affilatura non corretti della controlama

possono comportare danni a cilindro, barra di appoggio o controlama.

## Rimozione del gruppo della barra di appoggio/controlama

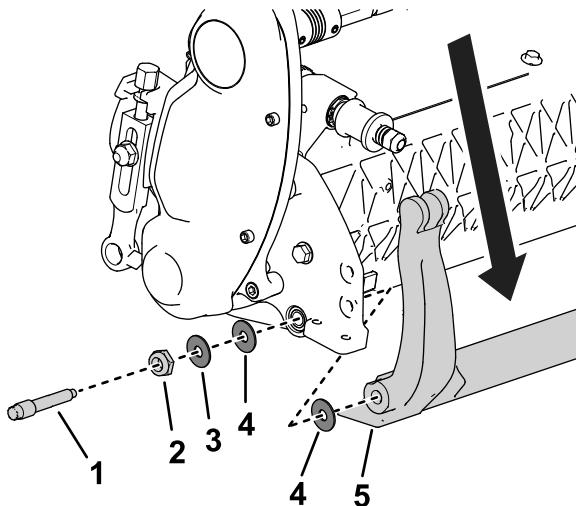
1. Ruotate la vite di regolazione della barra di appoggio in senso antiorario per allontanare la controlama dal cilindro ([Figura 19](#)).



**Figura 19**

- |  |                      |
|--|----------------------|
| 1. Vite di regolazione della barra di appoggio | 3. Barra di appoggio |
| 2. Dado di tensione della molla                | 4. Rondella          |

2. Allentate il dado di tensione della molla finché la rondella non sarà più in tensione contro la barra di appoggio ([Figura 19](#)).
3. Su ciascun lato della macchina, allentate il dado di bloccaggio come illustrato nella [Figura 20](#).



**Figura 20**

- |                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| 1. Bullone barra di appoggio | 4. Rondella in plastica |
| 2. Dado                      | 5. Barra di appoggio    |
| 3. Rondella in acciaio       |                         |
- 
4. Togliete ciascun bullone della barra di appoggio consentendo alla barra di appoggio di essere tirata verso il basso e rimossa dall'apparato di taglio ([Figura 20](#)).

Considerate 2 rondelle di plastica e 1 rondella in acciaio su ciascun lato della barra di appoggio ([Figura 20](#)).

5. Rimuovete la controlama dalla barra di appoggio rimuovendo tutte le viti che la fissano. Utilizzate una chiave a cricchetto con l'utensile per viti da controlama (n. cat. TOR510880).

**Nota:** Potete utilizzare un avvitatore a impulsi meccanico o pneumatico per allentare le viti della controlama.

**Nota:** Smaltite la controlama e le viti.

## Montaggio della nuova controlama

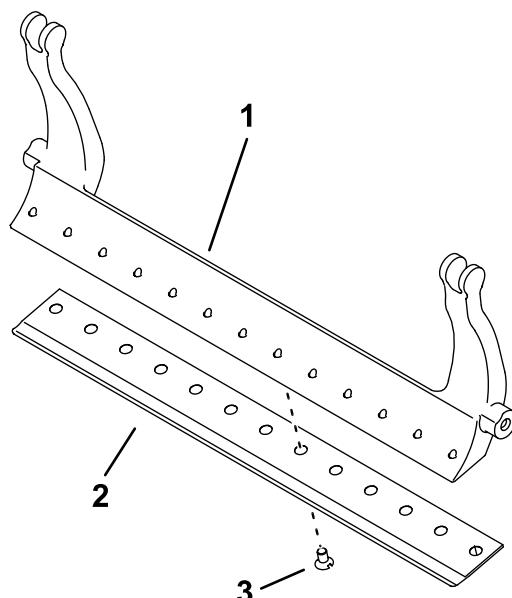
1. Selezionate una nuova controlama in base alle [Tabelle di selezione altezza di taglio e controlama \(pagina 12\)](#).
2. Eliminate ruggine, incrostazioni e corrosione dalla superficie della barra di appoggio e applicate un sottile strato d'olio.

**Importante:** Non rimuovete materiale di colata dalla barra di appoggio. La barra di appoggio è concava nel mezzo per progettazione; non rettificate la.

3. Pulite le filettature della barra di appoggio.
4. Applicate del composto antigrippaggio sulle viti della controlama e montate la controlama sulla barra di appoggio.

**Importante:** Utilizzate solo viti per controlama nuove.

**Nota:** La quantità di viti dipende dalla barra di appoggio.



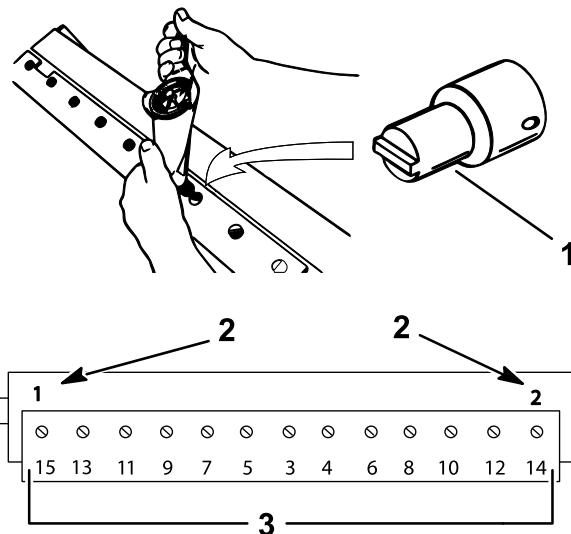
g557599

**Figura 21**

È illustrata una barra di appoggio con 13 viti

- |                      |         |
|----------------------|---------|
| 1. Barra di appoggio | 3. Vite |
| 2. Controlama        |         |
- 
5. Serrate le 2 viti esterne a 1 N·m.
  6. Partendo dal centro della controlama, serrate le viti a  $25,9 \pm 1,4$  N·m.

**Importante:** Non serrate le viti della controlama utilizzando un avvitatore a impulsi meccanico o pneumatico.

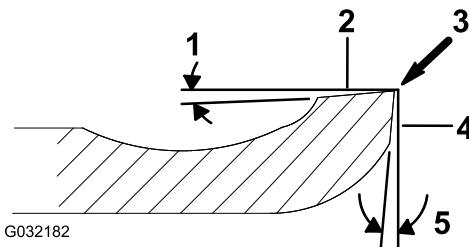


g255046

**Figura 22**

1. Utensile per viti da controlama (n. cat. TOR510880)
  2. Montate prima queste e serratele a 1 N·m.
  3. Serrate a  $25,9 \pm 1,4$  N·m.
- 
7. Affilate la nuova controlama; fate riferimento a [Specifiche di affilatura della controlama \(pagina 17\)](#).

## Specifiche di affilatura della controlama



g032182

**Figura 23**

- |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. Angolo di scarico    | 4. Superficie anteriore |
| 2. Superficie superiore | 5. Angolo anteriore     |
| 3. Eliminate la bava    |                         |

Angolo di scarico controlama (superiore)	Vedere <a href="#">Tabelle di selezione altezza di taglio e controlama (pagina 12)</a> .
Intervallo angolo anteriore	$13^\circ$ a $17^\circ$
Angolo anteriore controlama per fairway	$10^\circ$

## Verifica dell'angolo di affilatura superiore

L'angolo che utilizzate per affilare le vostre controlame è molto importante.

Utilizzate il goniometro (n. cat. Toro 131-6828) e il relativo supporto (n. cat. Toro 131-6829) per verificare l'angolo prodotto dalla vostra mola e poi rettificate lo in caso di eventuali imprecisioni.

1. Posizionate il goniometro sul lato inferiore della controlama, come illustrato nella Figura 24.

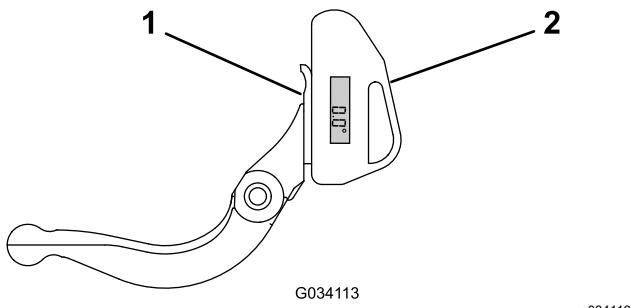


Figura 24

1. Controlama (verticale) 2. Goniometro

2. Premete il pulsante Alt Zero sul goniometro.
3. Posizionate il supporto del goniometro sul bordo della controlama, in modo che il bordo del magnete corrisponda a quello della controlama (Figura 25).

**Nota:** Durante questa fase il display digitale deve essere visibile dallo stesso lato della fase 1.

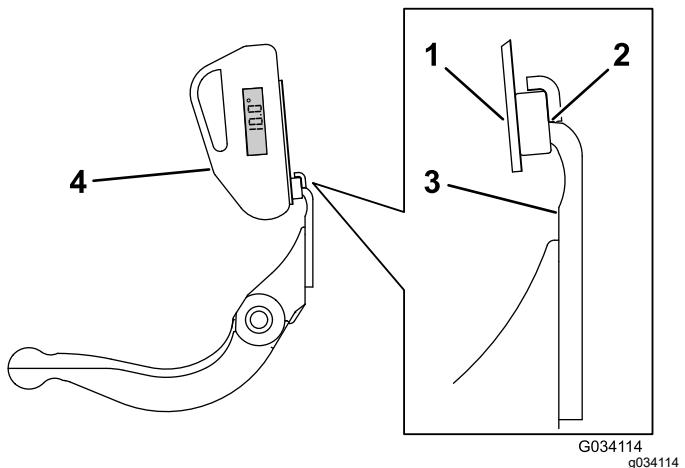


Figura 25

1. Supporto del goniometro 3. Controlama
2. Bordo del magnete corrispondente al bordo della controlama
4. Goniometro
4. Posizionate il goniometro sul supporto, come illustrato nella Figura 25.

**Nota:** Questo è l'angolo prodotto dalla vostra mola e dovrebbe rientrare entro 2 gradi dall'angolo di affilatura superiore raccomandato.

## Montaggio del gruppo della barra di appoggio/controlama

1. Montate il gruppo della barra di appoggio/controlama, posizionando gli attacchi di montaggio tra le rondelle e la vite di regolazione della barra di appoggio (Figura 26).

**Importante:** Centrate i regolatori DPA tra gli attacchi della barra di appoggio come illustrato nella Figura 26.

**Se i regolatori DPA vengono montati a contatto con gli attacchi della barra di appoggio, ciò potrebbe influenzare negativamente il contatto tra la controlama e il rullo.**

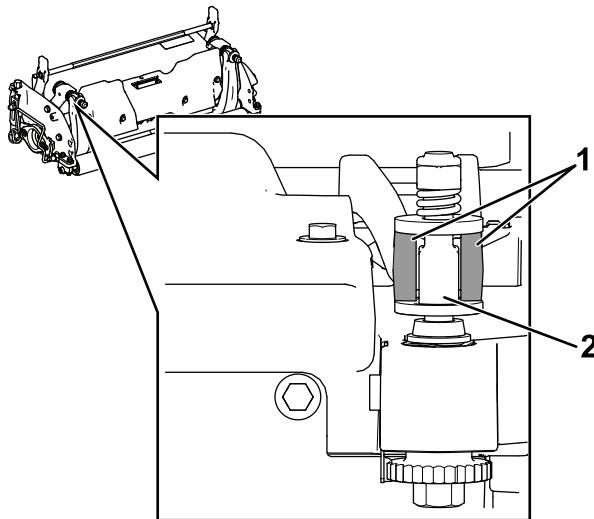
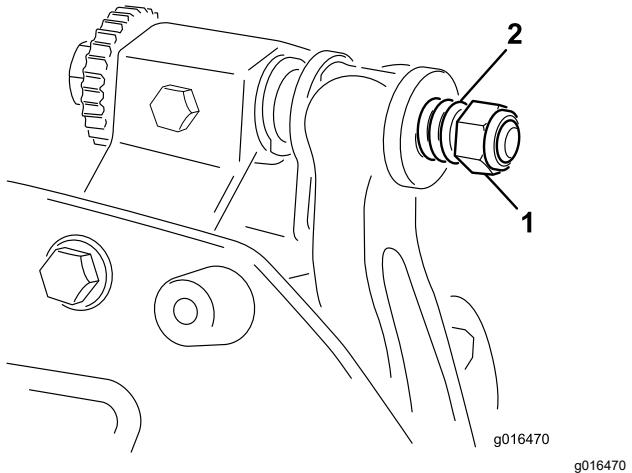


Figura 26

1. Attacchi della barra di appoggio 2. Regolatore DPA
2. Fissate la barra di appoggio su ciascuna piastra laterale mediante gli appositi bulloni (dadi sui bulloni) e 3 rondelle (6 in tutto).
3. Collocate una rondella in nylon su ciascun lato della flangia di estremità della piastra laterale. Posizionate una rondella in acciaio all'esterno di ciascuna rondella in nylon (Figura 27).
4. Serrate i bulloni della barra di appoggio a un valore compreso tra 27 e 36 N·m.
5. Serrate i dadi di bloccaggio fino a eliminare il gioco di estremità dalle rondelle in acciaio, ma in modo che sia possibile ruotarli manualmente. Le rondelle all'interno possono avere del gioco.

**Importante:** Non serrate eccessivamente i dadi di bloccaggio o deviate le piastre laterali.

- Serrate il dado di tensione della molla finché la molla non si schiaccia, quindi allentate di 1/2 giro ([Figura 27](#)).



**Figura 27**

1. Dado di tensione della molla  
2. Molla

- Regolate la controlama rispetto al cilindro; fate riferimento a [Regolazione della controlama rispetto al cilindro \(pagina 8\)](#).

## Specifiche del cilindro

### Preparazione alla rettifica del cilindro

- Accertatevi che tutti i componenti dell'apparato di taglio siano in buone condizioni e correggete eventuali problemi prima della rettifica.
- Attenetevi alle istruzioni del costruttore della mola del cilindro per molare il cilindro di taglio alle seguenti specifiche.

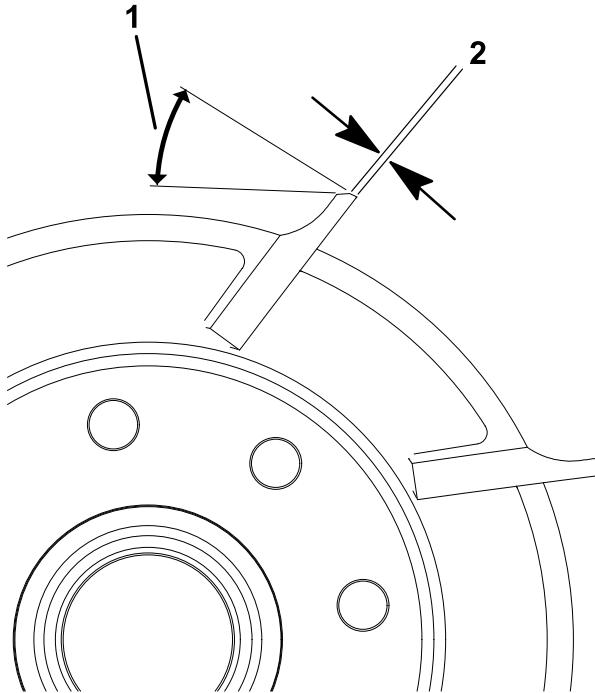
Specifiche di affilatura del cilindro	
Nuovo diametro cilindro	128,5 mm
Limite di esercizio del diametro del cilindro	114,3 mm
Angolo di spoglia della lama	$30^\circ \pm 5^\circ$
Intervallo larghezza della superficie della lama	Da 0,8 mm a 1,2 mm
Limite di esercizio della rastrematura del diametro del cilindro	0,25 mm

## Rettifica del cilindro

Il nuovo cilindro ha una larghezza a terra tra 0,8 e 1,2 mm e una rettifica di  $30^\circ$ .

Quando la larghezza a terra supera i 3 mm, effettuate quanto segue:

- Applicate una rettifica di scarico di  $30^\circ$  su tutte le lame del cilindro in modo da ottenere una larghezza a terra di 0,8 mm.



**Figura 28**

1.  $30^\circ$   
2. 0,8 mm
- Molate per rotazione il cilindro per ottenere una sporgenza dei cilindri di <0,025 mm.

**Nota:** Ciò fa sì che la larghezza a terra aumenti leggermente.

- Regolate l'apparato di taglio; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* dell'apparato di taglio.

**Nota:** Per estendere la durata di affilatura del bordo del cilindro e della controlama, dopo la molatura del cilindro e/o della controlama, controllate nuovamente il contatto tra cilindro e controlama dopo aver tosato 2 green, dal momento che saranno rimosse eventuali bavature. Le bavature potrebbero creare un gioco inadatto tra cilindro e controlama, che può accelerare l'usura.

## Lappatura dell'apparato di taglio

Per lappare l'apparato di taglio, utilizzate il kit lappatura di accesso (n. modello 139-4342); fate

riferimento alle istruzioni operative contenute nelle *Istruzioni per l'installazione* del kit. Per acquistare il kit, rivolgetevi al distributore Toro autorizzato.

## **Note:**

## **Note:**

# Dichiarazione di incorporazione

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni indicate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

Nº del modello	Nº di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
04853	410300000 e superiori	Apparato di taglio EdgeSeries a 11 lame da 46 cm, tosaerba Greensmaster Flex 1018	11-BLADE 18IN FLEX ES CU	Tosaerba	2000/14/CE, 2005/88/CE, 2006/42/CE
04854	410300000 e superiori	Apparato di taglio EdgeSeries a 14 lame da 46 cm, tosaerba Greensmaster Flex 1018	14-BLADE 18IN FLEX ES CU	Tosaerba	2000/14/CE, 2005/88/CE, 2006/42/CE
04863	410285710 e superiori	Apparato di taglio EdgeSeries a 11 lame da 53 cm, tosaerba Greensmaster Flex o eFlex 1021	11-BLADE 21IN FLEX ES CU	Tosaerba	2000/14/CE, 2005/88/CE, 2006/42/CE
04864	410300000 e superiori	Apparato di taglio EdgeSeries a 14 lame da 53 cm, tosaerba Greensmaster Flex o eFlex 1021	14-BLADE 21IN FLEX ES CU	Tosaerba	2000/14/CE, 2005/88/CE, 2006/42/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



Tom Langworthy  
Direttore tecnico  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Novembre 19, 2024

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle normative elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni indicate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

Nº del modello	Nº di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
04853	410300000 e superiori	Apparato di taglio EdgeSeries a 11 lame da 46 cm, tosaerba Greensmaster Flex 1018	11-BLADE 18IN FLEX ES CU	Tosaerba	S.I. 2001 N° 1701, S.I. 2008 N° 1597
04854	410300000 e superiori	Apparato di taglio EdgeSeries a 14 lame da 46 cm, tosaerba Greensmaster Flex 1018	14-BLADE 18IN FLEX ES CU	Tosaerba	S.I. 2001 N° 1701, S.I. 2008 N° 1597
04863	410285710 e superiori	Apparato di taglio EdgeSeries a 11 lame da 53 cm, tosaerba Greensmaster Flex o eFlex 1021	11-BLADE 21IN FLEX ES CU	Tosaerba	S.I. 2001 N° 1701, S.I. 2008 N° 1597
04864	410300000 e superiori	Apparato di taglio EdgeSeries a 14 lame da 53 cm, tosaerba Greensmaster Flex o eFlex 1021	14-BLADE 21IN FLEX ES CU	Tosaerba	S.I. 2001 N° 1701, S.I. 2008 N° 1597

La documentazione tecnica corrispondente è stata compilata come richiesto dal Piano 10 del S.I. 2008 N. 1597.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Normative.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Rappresentante autorizzato:



Tom Langworthy  
Direttore tecnico  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Novembre 19, 2024

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom

## Informativa sulla privacy SEE/Regno Unito

### Utilizzo delle vostre informazioni personali da parte di Toro

The Toro Company ("Toro") rispetta la vostra privacy. Quando acquistate i nostri prodotti, possiamo raccogliere determinate informazioni personali su di voi, direttamente da voi o tramite la vostra azienda o distributore Toro locale. Toro utilizza queste informazioni per adempiere ai propri obblighi contrattuali (ad esempio registrare la garanzia, elaborare le vostre in garanzia o contattarvi in caso di un richiamo di prodotto) e per finalità aziendali legittime (ad esempio valutare la soddisfazione dei clienti, migliorare i nostri prodotti o fornirvi informazioni su prodotti che potrebbero interessarvi). Toro può condividere i vostri dati con le sue consociate, affiliate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Toro, inoltre, può divulgare le informazioni personali nel caso in cui sia richiesto ai sensi della legge o in correlazione alla vendita, all'acquisto o alla fusione di aziende. Toro non venderà mai le vostre informazioni personali ad altre società per scopi di marketing.

### Conservazione delle vostre informazioni personali

Toro conserverà le vostre informazioni personali per tutto il tempo pertinente alle finalità suindicate e in conformità ai requisiti normativi. Per ulteriori informazioni sui periodi di conservazione dei dati applicabili, contattate [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### L'impegno di Toro per la sicurezza

Le vostre informazioni personali possono essere elaborate negli Stati Uniti o in altri paesi in cui possono essere in vigore leggi sulla protezione dei dati meno rigide di quelle del vostro paese di residenza. Ogni qualvolta trasferiamo le vostre informazioni al di fuori del vostro paese di residenza, adotteremo tutte le misure richieste per legge al fine di garantire l'implementazione delle opportune tutele per proteggere le vostre informazioni e assicurarci che vengano trattate in sicurezza.

### Accesso e correzione

È vostro diritto correggere o riesaminare i vostri dati personali, oppure rifiutare o limitare il trattamento dei vostri dati. A tale scopo, contattateci tramite email all'indirizzo [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). In caso di dubbi sulle modalità con cui Toro gestisce le vostre informazioni, contattateci direttamente. Tenete presente che i clienti residenti in Europa hanno diritto a sporgere reclamo presso l'autorità deputata alla protezione dei dati di loro pertinenza.

## Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company fornisce per il vostro Prodotto Commerciale Toro ("Prodotto") una garanzia che copre eventuali difetti dei materiali o di lavorazione per 2 anni o 1.500 ore di utilizzo\* (in base all'evento che si verifica per primo). Questa garanzia si applica a tutti i prodotti, tranne gli arieggiatori (per questi prodotti, fate riferimento alle dichiarazioni di garanzia separate). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, includendo diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

\* Prodotto dotato di contaore.

## Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Qualora riteneste che esista una condizione prevista dalla garanzia, siete tenuti a segnalarla al Distributore Commerciale dei Prodotti o al Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale avete acquistato il Prodotto. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato e per qualunque chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità inerenti alla garanzia, potete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 o +1-800-952-2740  
Email: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

## Responsabilità del proprietario

Il proprietario del prodotto è responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie indicate nel *Manuale dell'operatore*. Eventuali riparazioni correlate a problemi determinati dalla mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni richieste non sono coperte dalla presente garanzia.

## Elementi e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono causate da difetti dei materiali o di lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto dovute all'uso di ricambi non originali Toro, al montaggio e all'impiego di parti aggiuntive o all'impiego di accessori e prodotti modificati non di marca Toro.
- Avarie del prodotto dovute alla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate.
- Avarie dovute all'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Usura di componenti non difettosi. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e guarnizioni dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingassati), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, flussimetri e valvole di ritenuta.
- Avarie causate da influssi esterni, compresi, senza limitazione, condizioni atmosferiche, pratiche di rimessaggio, contaminazione, uso di carburante, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o sostanze chimiche non approvate.
- Avarie o problemi di prestazioni dovuti all'uso di carburanti (ad es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali. L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza alcuna limitazione, danni a sedili causati da usura o abrasione, usura di superfici vernicate, usura di adesivi o graffi ai finestrini.

## Parti

Le parti previste per la sostituzione nell'ambito della manutenzione sono garantite per il periodo fino al tempo previsto per la sostituzione di tali parti. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di assumere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti oppure alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti rigenerate.

## Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle possono erogare un numero totale di kilowattora specifico durante il loro ciclo di vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale delle batterie. Mano a mano che le batterie di questo prodotto si consumano, l'autonomia tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente fino a quando la batteria sarà totalmente esausta. La sostituzione di batterie che risultano inutilizzabili a seguito del normale processo di usura è a carico del proprietario del prodotto. Nota (solo batteria agli ioni di litio): per ulteriori informazioni, fate riferimento alla garanzia della batteria.

## Garanzia a vita per l'albero motore (solo modello ProStripe 02657)

L'albero motore ProStripe, dotato di un disco di attrito e di una frizione freno lama a prova di avviamento (gruppo frizione freno lama [BBC] + disco di attrito integrato) originali Toro come attrezzatura originale e utilizzato dall'acquirente originale in conformità con le procedure operative e di manutenzione, è coperto da una garanzia a vita contro la piegatura dell'albero a gomito del motore. Le macchine dotate di rondelle di attrito, unità frizione del freno della lama (BBC) e altri dispositivi simili non sono coperte dalla garanzia a vita per l'albero motore.

## La manutenzione è a carico del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri e del refrigerante, e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

## Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario autorizzato Toro è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

**The Toro Company non è responsabile di danni indiretti, incidentali o consequenziali in relazione all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non sono fornite altre garanzie esplicite. Tutte le garanzie implicite di commercialibilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.**

In alcuni Stati non è consentita l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili nel vostro caso. La presente garanzia concede diritti legali specifici e altri diritti che variano da un paese all'altro.

## Nota relativa alla garanzia sulle emissioni

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del sistema di controllo delle emissioni. Fate riferimento alla Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, fornita insieme al prodotto o contenuta nella documentazione del costruttore del motore.

## Paesi diversi da Stati Uniti e Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualunque motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà a ottenere informazioni sulla garanzia, rivolgetevi al Centro assistenza Toro autorizzato di zona.



**Count on it.**